

یوکے میں کینسر کی نگہداشت

یہ معلومات کینسر کی نگہداشت اور یوکے کے نگہداشت صحت کے نظام کے بارے میں ہیں، اور یہ کہ مدد اور سپورٹ کہاں سے حاصل کی جائے۔

یہ جاننا مشکل ہو سکتا ہے کہ یوکے میں نگہداشت صحت کے نظام سے کیا توقع کی جائے۔ یہ صفحہ آپ کے حقوق اور کینسر اور دیگر کیفیات کے لیے نگہداشت صحت تک رسائی حاصل کرنے کے طریقوں کی وضاحت کرتا ہے۔

اگر ان معلومات کے متعلق آپ کا کوئی سوال ہے، تو آپ جس ہسپتال میں زیر علاج ہیں اس کے ڈاکٹر یا نرس سے پوچھیں۔

آپ ہفتے کے 7 دن، صبح 8 سے شام 8 بجے تک **0808 808 00 00** پر میک ملن کینسر سپورٹ (Macmillan Cancer Support) کو بھی کال کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی زبان میں بات کر سکتی/سکتے ہیں۔ جب آپ ہمیں کال کریں، تو براہ کرم ہمیں انگریزی میں بتائیں کہ آپ کو کون سی زبان درکار ہے۔

کینسر کے متعلق macmillan.org.uk/translations پر دیگر زبانوں میں مزید معلومات موجود ہیں

یہ معلومات درج ذیل کے متعلق ہے:

- یوکے کا نگہداشت صحت کا نظام
- اگر آپ دوسری زبان استعمال کرتے ہیں
- یوکے میں کینسر کی نگہداشت
- یوکے میں این ایچ ایس کے مریض کی حیثیت سے آپ کے حقوق
- آپ کی ثقافت یا پس منظر کو سمجھنے میں آپ کی ٹیم کی مدد کرنا
- کیا میں منتخب کر سکتا ہوں کہ مجھے کینسر کا علاج کہاں کروانا ہے؟
- کیا میں منتخب کر سکتا ہوں کہ مجھے کینسر کا کون سا علاج کروانا ہے؟
- کیا میں دوسری رائے حاصل کر سکتا ہوں؟
- کیا میں اپنی نگہداشت صحت کے بارے میں شکایت کر سکتا ہوں؟
- میک ملن آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے
- اردو زبان میں مزید معلومات
- حوالہ جات اور تشکرات

یوکے کا نگہداشت صحت کا نظام

یوکے میں زیادہ تر نگہداشت صحت نیشنل ہیلتھ سروس (این ایچ ایس) کے ذریعہ فراہم کی جاتی ہے۔ این ایچ ایس میں شامل ہیں:

جی پی اور کمیونٹی پر مبنی نگہداشت

جی پی (جنرل پریکٹیشنر) ایک ڈاکٹر ہوتا ہے جو صحت کی عام کیفیات کا علاج کرتا ہے۔ جی پی عام طور پر مقامی مرکز میں کام کرتے ہیں۔ انگریزی میں، اس قسم کے مرکز کے مختلف نام ہوسکتے ہیں۔ اسے GP practice ، GP surgery یا medical centre کہا جا سکتا ہے۔ یہ مرکز اکثر نگہداشت صحت کے لیے آپ کے رابطے کا پہلا اور اہم نقطہ ہوتا ہے۔ وہ کمیونٹی پر مبنی دیگر خدمات جیسے ضلعی نرسوں اور سکون اور نگہداشت ٹیموں کے ساتھ مل کر کام کرتے ہیں۔

آپ کا جی پی اور دیگر کمیونٹی پر مبنی خدمات صحت کے بہت سے مسائل کا علاج اور انتظام کرتی ہیں۔ اگر آپ کو مزید خصوصی علاج کی ضرورت ہے، تو وہ آپ کے لیے اس کا انتظام کر سکتے ہیں۔ اس کو حوالہ دینا کہا جاتا ہے۔

فوری اور ہنگامی نگہداشت

اس میں شامل ہیں:

- جان لیوا کیفیات کے لیے ہنگامی مدد اگر آپ 999 پر فون کریں
- ایکسیڈنٹ اینڈ ایمرجنسی (اے اینڈ ای) ڈپارٹمنٹ، یا دیگر فوری نگہداشت کا مرکز جیسے واک ان سینٹر یا معمولی چوٹوں کی یونٹ میں نگہداشت
- اگر آپ 111 پر (انگلینڈ، اسکاٹ لینڈ یا ویلز میں) کال کرتے ہیں تو فوری صحت کے مسائل کے بارے میں مشورہ۔

اسپیشلسٹ کیئر

صحت کی کچھ کیفیات کے لیے، آپ کو اسپیشلسٹ کی تربیت کے ساتھ نگہداشت صحت کے پیشہ ور سے مشورہ یا علاج کی ضرورت ہوسکتی ہے۔ جب آپ ماہرانہ علاج کے لیے ہسپتال میں رکتے ہیں تو اسے ان پیشینٹ کیئر کہا جاتا ہے۔ جب آپ کا کلینک میں یا گھر پر ماہرانہ علاج ہوتا ہے، تو اسے اوٹ پیشینٹ کیئر کہا جاتا ہے۔

فارماسسٹ

فارماسسٹ دوائیں دیتے ہیں اور دوائیں لینے کے بارے میں مشورہ دیتے ہیں۔ وہ کچھ طبی مشورہ بھی دے سکتے ہیں۔

دانتوں کی نگہداشت

دانتوں کے ڈاکٹر آپ کے دانتوں، مسوڑھوں اور منہ کے دیگر حصوں کی نگہداشت میں مدد کرتے ہیں۔

آنکھوں کی نگہداشت

آپٹومیٹرسٹ آنکھوں کی بینائی جانچنے میں مدد کرتے ہیں۔ وہ چشمے اور کانٹیکٹ لینز تجویز کرتے اور فٹ کرتے ہیں۔ وہ آنکھوں کی صحت کے کچھ مسائل، جیسے آنکھوں کے انفیکشن کے لیے علاج اور مشورہ دیتے ہیں۔

یوکے میں کچھ نگہداشت صحت نجی طور پر دستیاب ہے۔ نجی نگہداشت صحت آزاد کمپنیوں کے ذریعہ فراہم کی جاتی ہے اور یہ این ایچ ایس سے الگ ہے۔ آپ خود اس کی ادائیگی کرسکتے ہیں، یا طبی بیمہ کا استعمال کرسکتے ہیں۔

یوکے میں نگہداشت صحت کی خدمات اس بات پر منحصر ہیں کہ آپ کہاں رہتے ہیں۔ یہ الجھن آمیز ہو سکتی ہے۔ یہ جاننے میں مشکل ہوسکتی ہے کہ آپ کے علاقے میں کیا دستیاب ہے اور آپ کو کیا پیش کیا جانا چاہیے۔

اگر آپ کی نگہداشت یا آپ کے علاقے میں خدمات کے بارے میں آپ کے سوالات ہیں تو اپنے جی پی، یا اپنی نگہداشت صحت ٹیم میں کسی اور سے وضاحت کرنے کے لیے کہیں۔ آپ کی نگہداشت صحت ٹیم میں کوئی بھی ڈاکٹر، نرسیں یا دیگر نگہداشت صحت کرنے والے پیشہ ور افراد شامل ہیں جو آپ کی دیکھ بھال کرتے ہیں۔ وہ آپ کو درکار نگہداشت اور تعاون تلاش کرنے میں آپ کی مدد کرنے کے لیے موجود ہیں۔

کیا این ایچ ایس کی نگہداشت صحت مفت ہے؟

این ایچ ایس کی کچھ خدمات ہمیشہ ہر ایک کے لیے مفت ہوتی ہیں۔ جس کے لیے آپ کبھی ادائیگی نہیں کرتے ہیں:

- جان لیوا کیفیات کے لیے ہنگامی مدد اگر آپ 999 پر فون کریں۔
- اگر آپ 111 پر (انگلینڈ، اسکاٹ لینڈ یا ویلز میں) فون کریں تو فوری صحت کے مسائل کے بارے میں مشورہ۔
- حادثات اور ہنگامی (اے اینڈ ای) ڈیپارٹمنٹ، واک ان سینٹر، معمولی چوٹوں کی یونٹ یا فوری دیکھ بھال کے مرکز میں نگہداشت۔
- کچھ قسم کے انفیکشن اور جنسی طور پر منتقل ہونے والے امراض کے لیے جانچ اور علاج۔
- مانع حمل خدمات۔
- اذیت، خواتین کے اعضاء کو مسخ کرنے اور گھریلو یا جنسی تشدد کی وجہ سے پیدا ہونے والی کیفیات کا علاج۔
- نسخے، اگر آپ اسکاٹ لینڈ میں رہتے ہیں۔

اگر آپ عام طور پر یوکے میں رہتے ہیں اور قانونی طور پر یہاں رہنے کی اجازت ہے تو زیادہ تر این ایچ ایس کی دیگر خدمات مفت ہیں۔ اسے کہتے ہیں عام باشندہ ہونا۔ اگر آپ ریفریوجی ہیں یا یوکے میں پناہ کے لیے درخواست دے رہے ہیں تو این ایچ ایس کی نگہداشت صحت بھی مفت ہے۔

آپ اب بھی این ایچ ایس کی کچھ خدمات، جیسے دانتوں کی نگہداشت اور آنکھوں کی نگہداشت کے لیے ادائیگی کر سکتے ہیں۔ اور انگلینڈ میں، آپ کو کچھ حالات میں نسخے کے لیے ادائیگی کرنی پڑ سکتی ہے۔ اگر آپ ان کے لیے ادائیگی نہیں کر سکتے ہیں، تو آپ کو نگہداشت صحت کی لاگتوں میں مدد مل سکتی ہے۔

مجھے سی این ایچ ایس کی کن خدمات کی ادائیگی کرنے کی ضرورت ہے؟

زیادہ تر لوگوں کو دانتوں کی نگہداشت اور آنکھوں کی نگہداشت کے لیے ادائیگی کرنی پڑتی ہے۔ اور انگلینڈ میں، آپ کو کچھ حالات میں نسخے کے لیے ادائیگی کرنی پڑ سکتی ہے۔ اگر آپ ان کے لیے ادائیگی نہیں کر سکتے ہیں، تو آپ کو نگہداشت صحت کی لاگتوں میں مدد مل سکتی ہے۔

یوکے میں زائرین کے لیے نگہداشت صحت کی لاگتیں

اگر آپ عام طور پر یوکے میں نہیں رہتے ہیں یا آپ بیرون ملک سے تشریف رہے ہیں تو آپ کو یوکے میں این ایچ ایس کی نگہداشت صحت کے لیے ادائیگی کرنی پڑ سکتی ہے۔ آپ ایک عام رہائشی کی طرح این ایچ ایس کی مفت نگہداشت صحت حاصل کر سکتے ہیں اگر آپ:

- ریفریوجی ہیں، پناہ کی تلاش میں ہیں یا جدید غلامی یا انسانوں کی غیر قانونی تجارت کے شکار ہیں
- امیگریشن ہیلتھ سرچارج ادا کر چکے ہیں۔

دیگر زائرین کو این ایچ ایس کی نگہداشت صحت کے لیے ادائیگی کرنی پڑ سکتی ہے جب تک کہ یہ فوری نہ ہو۔

ریفریوجیوں اور پناہ کے متلاشی لوگوں کے لیے نگہداشت صحت کے بارے میں مزید معلومات کے لیے macmillan.org.uk/translations پر 'ریفریوجیوں اور پناہ کے متلاشی افراد کے لیے نگہداشت صحت' نامی ہمارا حقائق نامہ دیکھیں۔

میں جی پی اپائنٹمنٹ کیسے حاصل کروں؟

جی پی اپائنٹمنٹ حاصل کرنے کے لیے، آپ کو جی پی پریکٹس کے ساتھ اندراج کرانا ہونا ہے۔ آپ جی پی پریکٹس کا انتخاب کرتے ہیں اور ایسا کرنے کے لیے ان سے رابطہ کرتے ہیں۔

جی پی پریکٹس کے ساتھ اندراج کرنا ضروری ہے۔ یہ نگہداشت صحت کی خدمات کے لیے آپ کے رابطے کا اہم نقطہ ہے۔ پریکٹس یہ سمجھتی ہے کہ کون سی خدمات دستیاب ہیں اور یہ آپ کے علاقے میں کیسے کام کرتی ہیں۔ اگر آپ کو ٹیسٹ یا ماہر خدمات کی ضرورت ہے تو پریکٹس ان اپائنٹمنٹس کا انتظام کر سکتی ہے۔

اگر آپ دوسری زبان استعمال کرتے ہیں

این ایچ ایس کو پیش کرنا چاہیے:

- آپ کی منتخب کردہ زبان میں ایک پیشہ ور ترجمان - ترجمان آپ کے ڈاکٹر کی کہی ہوئی ہر بات کا، اور پھر جو کچھ آپ کہنا چاہتے ہیں اس کا ترجمہ کرتے ہیں۔ اگر آپ کو ترجمان چاہیے تو جتنی جلدی ممکن ہو اپنے جی پی پریکٹس یا ہسپتال کو بتائیں۔ این ایچ ایس کو ہمیشہ آپ کی فیملی یا دوستوں کی بجائے پیشہ ور ترجمانوں کا استعمال کرنا چاہیے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کی فیملی فیصلہ کرنے میں آپ کی مدد کرنے کے لیے وہاں موجود رہنے پر توجہ مرکوز کر سکتی ہے۔ اس کا مطلب یہ بھی ہے کہ اہم معلومات کے غلط ہونے کا خطرہ کم ہوتا ہے۔
- ترجمہ شدہ صحت کی معلومات - آپ کی نگہداشت صحت ٹیم آپ کو صحت اور نگہداشت کی خدمات کے بارے میں تحریری معلومات اس زبان اور فارمیٹ میں دے جو آپ سمجھتے/سمجھتی ہیں۔

یہ خدمات این ایچ ایس میں مفت ہیں۔

یوکے میں کینسر کی نگہداشت

یوکے میں، کینسر کی نگہداشت کا انتظام نگہداشت صحت کے پیشہ ور افراد کی ماہر ٹیموں کے ذریعہ کیا جاتا ہے۔ اگر آپ کینسر کا علاج کروا رہے ہیں تو آپ کو ٹیم میں ہر ایک سے ملنے کا امکان نہیں ہے۔ لیکن مختلف نگہداشت صحت کے پیشہ ور افراد آپ کو درکار نگہداشت کی منصوبہ بندی میں مدد کرنے کے لیے موجود ہوتے ہیں۔

آپ کی نگہداشت صحت ٹیم میں ایک اہم رابطہ کا شخص ہونا چاہیے۔ انہیں آپ کا کلیدی کارکن کہا جا سکتا ہے اور وہ عام طور پر ایک ماہر نرس ہوتے ہیں۔ آپ کو ان کا نام اور رابطہ کی تفصیلات دی جائیں گی۔ اگر آپ کے سوالات ہوں یا مشورے کی ضرورت ہو، تو وہ مدد کر سکتے ہیں۔

ٹیم ایک ہسپتال میں مقیم ہے۔ وہ ہسپتال اور آؤٹ پیسٹنٹ کلینک میں لوگوں کو نگہداشت فراہم کرتے ہیں۔

آپ کی عام طور پر ٹیم کے 1 یا 2 افراد کے ساتھ باقاعدہ اپائنٹمنٹس ہوتی ہیں جو آپ کی نگہداشت کے ذمہ دار ہیں۔ آپ کس سے ملتے ہیں اس کا انحصار اس بات پر ہو سکتا ہے کہ آپ کو کس قسم کے علاج کی ضرورت ہے۔

مثال کے طور پر، آپ مندرجہ ذیل میں سے کچھ لوگوں سے مل سکتے ہیں:

- **سرجن** - ایک ڈاکٹر جو آپریشن (سرجری) کرتا ہے۔
- **آنکولوجسٹ** - ایک ڈاکٹر جو کینسر والے لوگوں کا علاج کرتا ہے۔
- **ہیماٹولوجسٹ** - ایک ڈاکٹر جو خون کے عوارض اور کینسر کی تشخیص اور علاج کرتا ہے۔
- **ریڈیوگرافر** - کوئی ایسا شخص جو ریڈیو تھراپی کا منصوبہ بناتا ہے اور دیتا ہے، اور ریڈیو تھراپی کے علاج کے دوران لوگوں کی مدد کرتا ہے۔
- **کلینیکل نرس اسپیشلسٹ (سی این ایس)** - ایک نرس جو کینسر کے بارے میں معلومات، اور علاج کے دوران سپورٹ دیتی ہے۔

آپ کو اکثر دیگر خدمات سے بھی مدد ملے گی۔ یہ اس بات پر منحصر ہو سکتا ہے کہ آپ کو مختلف اوقات میں کس مدد کی ضرورت ہے۔ مثال کے طور پر، اگر کینسر چلنے (نقل و حرکت) کے مسائل کا سبب بنتا ہے تو آپ کا جی پی، کینسر کا ڈاکٹر یا ماہر نرس آپ کو فریو تھراپی کے پاس بھیج سکتے ہیں۔ یہ وہ شخص ہوتا ہے جو ورزش اور نقل و حرکت کے بارے میں مشورہ دیتا ہے۔ یا، اگر آپ کو کینسر ہے جس کا علاج کیا جا سکتا ہے لیکن شفا نہیں ہو سکتی ہے، تو وہ آپ کو مزید مدد کے لیے سکون اور نگہداشت ٹیم کے پاس بھیج سکتے ہیں۔ سکون اور نگہداشت ٹیمیں علامات پر قابو پانے اور اختتام زندگی کی نگہداشت میں مدد کرتی ہیں۔

ہمارے پاس آپ کی زبان میں کینسر کی نگہداشت کے بارے میں مزید معلومات 'اگر آپ کو کینسر کی تشخیص ہوئی ہے' نامی ہمارے حقائق نامہ میں موجود ہیں۔ macmillan.org.uk/translations ملاحظہ کریں

یوکے میں این ایچ ایس کے مریض کی حیثیت سے آپ کے حقوق

کینسر کا علاج کروانا مغلوب کن اور الجھن آمیز ہو سکتا ہے۔ اس سے یہ سمجھنے میں مدد مل سکتی ہے کہ آپ اپنے کینسر کی نگہداشت اور این ایچ ایس کے عملہ سے کیا توقع کر سکتے ہیں۔

این ایچ ایس منصفانہ اور سب کے لیے مساوی طور پر دستیاب ہونا چاہیے۔ اگر آپ کو جس علاج کی ضرورت ہے وہ یوکے کے آپ کے علاقے میں دستیاب نہیں ہے تو این ایچ ایس آپ کے لیے کہیں اور اس کا انتظام کر سکتی ہے۔ آپ کی درج ذیل وجہ سے آپ کے ساتھ غیر منصفانہ یا کم اچھا سلوک نہیں کیا جانا چاہیے:

- عمر
- معذوری
- جنس
- جنسی رجحان
- صنفی تفویض نو
- شادی یا سول پارٹنرشپ
- حمل
- نسل
- مذہب یا عقیدہ۔

این ایچ ایس کی نگہداشت ہر شخص کے لیے صحیح ہونی چاہیے
آپ کی این ایچ ایس ہیلتھ کیئر ٹیم کو آپ کی دیکھ بھال، مدد اور معلومات پیش کرنی چاہیے جو آپ کی ضروریات کو پورا کرتی ہیں۔ ٹیم کو اس بات پر غور کرنا چاہیے کہ آپ کے لیے کیا اہم ہے، مثال کے طور پر آپ کی:

- ترجیحات
- ثقافت
- عقائد
- اقدار۔

نگہداشت صحت کے پیشہ ور افراد کو آپ کے ساتھ ایک فرد کی طرح برتاؤ کرنا چاہیے اور آپ کی رازداری اور وقار کا احترام کرنا چاہیے۔ یہ اتنا ہی آسان ہو سکتا ہے جتنا یہ پوچھنا کہ آپ کس سا نام بلایا جانا پسند ہیں۔ اس کا مطلب جسمانی معائنوں کے دوران آپ کو رازداری فراہم کرنا بھی ہے۔ اگر آپ کو کوئی صورتحال شرمناک یا پریشان کن معلوم پڑتی ہے، تو ڈاکٹر یا نرس کو بتائیں تاکہ وہ آپ کے لیے چیزوں کو مزید آرام دہ بنانے میں مدد کر سکیں۔

آپ کی ٹیم کو آپ کی نگہداشت صحت کے بارے میں منصوبہ بنانے اور فیصلے کرنے میں آپ کو شامل کرنا چاہیے۔ انہیں آپ کو وہ معلومات اور مدد دینی چاہیے جو آپ کو ایسا کرنے کے لیے درکار ہے۔ آپ کو اس علاج کو قبول کرنے یا انکار کرنے کا حق ہے جو آپ کو پیش کیا جاتا ہے۔

آپ کی ٹیم کو آپ کے ساتھ اس طریقے سے بات چیت کرنی چاہیے جو آپ کے لیے صحیح ہو۔ آپ کو درکار معلومات آپ کو ایسے طریقے سے دی جانی چاہیے جس سے آپ اس تک رسائی حاصل کر سکیں اور اسے سمجھ سکیں۔ مثلاً:

- اس زبان میں معلومات جو آپ سمجھتے ہیں۔
- آپ کو درکار فارمیٹ میں معلومات - اس کا مطلب آڈیو، بریل، پڑھنے میں آسان، بڑے پرنٹ، ای میل یا متن میں ہو سکتا ہے
- آپ کو اور آپ کی ٹیم کو بات چیت کرنے میں مدد کرنے کے لیے تعاون - یہ برطانوی اشاراتی زبان (بی ایس ایل) یا کسی دوسری زبان، یا اگر آپ کو اضافی ضرورتیں ہوں تو چیزوں کو آسان بنانے کے لیے ایک ترجمان ہو سکتا ہے۔ اس میں لب خوانی پر انحصار کرنا، سمعی امداد کا استعمال کرنا، یا کم محرک ماحول کی ضرورت پڑنا شامل ہو سکتا ہے۔

این ایچ ایس کی نگہداشت پر ممکن حد تک محفوظ اور مؤثر ہونی چاہیے
این ایچ ایس کی آپ کی نگہداشت صحت ٹیم آپ کے علاج کی احتیاط سے منصوبہ بندی کرتی ہے۔ جو لوگ آپ کو علاج کرواتے ہیں ان کے پاس صحیح اہلیت اور تربیت ہونی چاہیے۔ جس جگہ کی آپ کی نگہداشت ہو رہی ہے وہ محفوظ اور موزوں ہونی چاہیے۔

این ایچ ایس کی نگہداشت صحیح وقت پر کی جانی چاہیے
این ایچ ایس کا مقصد مخصوص پیمانہ وقت کے اندر علاج فراہم کرنا ہے۔ ان کا مقصد کینسر یا مشتبہ کینسر میں مبتلا افراد کا جلد از جلد جائزہ لینا، ان کی تشخیص اور ان کا علاج کرنا ہے۔

این ایچ ایس کو آپ کے بارے میں معلومات کو محفوظ رکھنا چاہیے
این ایچ ایس آپ کے طبی یا صحت کے ریکارڈ میں آپ کے بارے میں معلومات جمع اور محفوظ کرتی ہے۔ وہ آپ کو محفوظ اور مؤثر نگہداشت فراہم کرنے کے لیے اس معلومات کا استعمال کرتے ہیں۔

این ایچ ایس کے پاس یہ یقینی بنانے کے لیے سخت قوانین ہیں کہ وہ آپ کی معلومات کو محفوظ، مامون اور خفیہ رکھتے ہیں۔ آپ کے بارے میں این ایچ ایس کے پاس جو بھی معلومات ہیں ان کا آپ مطالبہ کر سکتے ہیں۔

آپ کی ثقافت یا پس منظر کو سمجھنے میں آپ کی ٹیم کی مدد کرنا

آپ کو بہترین دیکھ بھال اور علاج فراہم کرنے کے لیے، آپ کی نگہداشت صحت ٹیم کو چاہیے کہ:

- کسی بھی ایسی چیز کو سمجھنے کی کوشش کریں جو آپ کے علاج اور نگہداشت کے بارے میں آپ کے فیصلوں کو متاثر کر سکتی ہے
- یقینی بنائیں کہ آپ محرومی کے شکار نہیں ہیں، چاہے آپ کی نسل یا ثقافت جو بھی ہو
- یقینی بنائیں کہ آپ کی ثقافت یا زبان آپ اور آپ کی کینسر ٹیم کے درمیان اچھی مواصلت اور سمجھ بوجھ میں ممانع نہیں بنتی ہے۔

آپ کی ثقافت یا پس منظر کے ساتھ کچھ ایسی چیزیں ہوسکتی ہیں جو اس بات پر اثر انداز ہوتی ہیں کہ آپ اپنے علاج یا نگہداشت کے بارے میں کیسا محسوس کرتے ہیں۔

بعض اوقات ہم اپنے خیال سے دوسرے لوگوں کے بارے میں جو کچھ جانتے ہیں اس کی بنیاد پر مفروضے بناتے ہیں۔ یہ خیالات یا تعصبات ہمیں یہ سنانے سے روک سکتے ہیں کہ دوسرا شخص واقعی کیا سوچتا ہے یا چاہتا ہے۔ مثال کے طور پر، نگہداشت صحت کا ایک پیشہ ور یہ فرض کر سکتا ہے کہ ان کے خیال سے آپ کا جو مذہب ہے اس کی بنیاد پر آپ ایک خاص طریقے سے سلوک کیا جانا پسند کرتے ہیں۔ یہ خیالات یا تعصبات انہیں یہ سمجھنے سے روک سکتے ہیں کہ آپ واقعی کیا سوچتے ہیں یا چاہتے ہیں۔

اگر آپ کی نگہداشت صحت ٹیم آپ کی ضروریات پر غور نہیں کر رہی ہے تو آپ مندرجہ ذیل کر سکتے ہیں:

- اپنی ٹیم کے کسی فرد سے بات کریں، اگر ایسا کرنا محفوظ اور آرام دہ محسوس ہوتا ہو۔ کبھی کبھار انہیں ادراک نہیں ہوتا ہے کہ کوئی مسئلہ ہے۔ اس کے بارے میں رائے دینے سے آپ کی ٹیم کو چیزوں کو درست کرنے میں مدد مل سکتی ہے۔
- آپ کے بھروسہ مند شخص کے ساتھ جو کچھ ہو رہا ہے اس کی وضاحت کریں۔ آپ اپنے کسی قریبی شخص یا اپنے نگہداشت صحت کے پیشہ ور سے مدد حاصل کر سکتے ہیں جسے آپ اچھی طرح جانتے ہیں۔ یا آپ کینسر سپورٹ گروپ یا ہماری آن لائن کمیونٹی میں شامل لوگوں سے بات کرنے کے خواہاں ہو سکتے ہیں۔ بعض اوقات ایسے لوگوں سے بات کرنا مددگار ثابت ہوتا ہے جو اس طرح کی صورتحال کو سمجھتے ہیں یا اس میں مبتلا ہیں۔
- تاثرات دیں یا شکایت کریں۔ اگر آپ شناخت ظاہر نہیں کرنا چاہتے ہیں تو آپ اپنا نام بنائے بغیر تاثرات پیش اور شکایات درج کرا سکتے ہیں۔

کینسر کے علاج کے بارے میں سوالات

کیا میں منتخب کر سکتا ہوں کہ مجھے کینسر کا علاج کہاں کروانا ہے؟

آپ اس بارے میں انتخاب کر سکتے ہیں کہ آپ این ایچ ایس اور نجی نگہداشت صحت کے لیے کہاں جاتے ہیں، اور آپ کون سی خدمات استعمال کرتے ہیں یا آپ کو کن کا حوالہ دیا جاتا ہے۔ لیکن کینسر کا علاج صرف مخصوص ہسپتالوں میں دستیاب ہو سکتا ہے۔

آپ جن اختیارات میں سے انتخاب کر سکتے ہیں وہ بڑے کے ہر علاقے میں مختلف ہو سکتے ہیں۔ وہ اس بات پر بھی منحصر ہو سکتے ہیں کہ این ایچ ایس کی فنڈنگ اس علاقے میں کس طرح کام کرتی ہے۔ آپ کا جی پی، کینسر کا ڈاکٹر یا نرس آپ کو اس کے بارے میں مزید معلومات دے سکتے ہیں۔

اگر آپ کسی مخصوص ہسپتال یا کینسر کے ماہر کے پاس بھیجنے کے لیے کہتے ہیں تو اس کا اثر اس امر پر پڑ سکتا ہے کہ آپ اپائنٹمنٹ کے لیے کتنا انتظار کرتے ہیں۔ آپ کسی ماہر کے ساتھ ملاقات یا کینسر کا علاج شروع کرنے کے لیے طویل انتظار کر سکتے ہیں۔

کیا میں منتخب کر سکتا ہوں کہ مجھے کینسر کا کون سا علاج کروانا ہے؟

آپ کے کینسر کے علاج کے بارے میں فیصلے آپ کی نگہداشت صحت ٹیم کے ساتھ مل کر کیے جاتے ہیں۔ وہ آپ کو اس وقت تک علاج نہیں دیں گے جب تک آپ اس پر راضی نہ ہوں۔ اسے اپنی رضامندی دینا کہتے ہیں۔

آپ کی ٹیم وہ علاج پیش کرے گی جو اس کے خیال میں آپ کی صورتحال میں بہترین ہوگی۔ اس کا مطلب دستیاب سب سے مؤثر اور کم سے کم نقصان دہ علاج ہے۔

اگر آپ اس علاج کے منصوبے سے متفق نہیں ہیں جو آپ کو پیش کیا جاتا ہے تو اپنی نگہداشت صحت ٹیم کو بتائیں کہ ایسا کیوں ہے۔ اپنی نگہداشت صحت ٹیم سے دوبارہ یہ وضاحت کرنے کو کہیں کہ آپ کو یہ علاج کیوں پیش کیا گیا ہے۔

علاج کے فیصلے اکثر پیچیدہ اور متعدد عوامل، بشمول آپ کو درپیش ہو سکنے والی دیگر طبی کیفیات پر مبنی ہوتے ہیں۔ آپ اور آپ کی نگہداشت صحت ٹیم کے لیے ان تمام عوامل کو سمجھنا ضروری ہے۔ احتیاط سے اور واضح طور پر اس پر بات کرنے سے آپ اور آپ کی نگہداشت صحت ٹیم کو علاج کا ایسا منصوبہ تلاش کرنے میں مدد مل سکتی ہے جو آپ کے لیے کارگر ہو۔

اگر آپ اپنے علاج کے بارے میں فیصلے کرنے کے قابل نہیں ہیں، یا ایسا نہیں چاہتے ہیں تو ٹیم کو آپ کے کسی قریبی شخص کو شامل کرنا چاہیے۔ یہ آپ کے فیملی ممبر یا دوست ہو سکتے ہیں۔

کیا میں دوسری رائے حاصل کر سکتا ہوں؟

دوسری رائے کا مطلب ہے کسی مختلف جی پی یا کینسر کے ڈاکٹر سے یہ پوچھنا کہ آیا وہ آپ کی تشخیص یا علاج سے متفق ہیں۔ تشخیص کا مطلب یہ معلوم کرنا ہے کہ آپ کو کوئی بیماری ہے یا نہیں۔ دوسری رائے میں عام طور پر کسی دوسرے ہسپتال یا جی پی سرجری میں جانا شامل ہوتا ہے۔ دوسری رائے حاصل کرنے کے ممکنہ فوائد اور نقصانات کے بارے میں سوچنا ضروری ہے۔ اس بارے میں اپنی ٹیم سے بات کریں کہ یہ آپ کی بہبود کو کس طرح متاثر کر سکتی ہے۔

آپ اپنے کینسر کے ڈاکٹر سے دوسری رائے کے لیے آپ کو ریفر کرنے کو کہہ سکتے ہیں۔ این ایچ ایس کو دوسری رائے دینے کی ضرورت نہیں ہے۔ لیکن آپ کو ایک ریفر طلب کرنے کا حق ہے اور زیادہ تر ڈاکٹر آپ کو بخوشی ریفر کریں گے۔

کیا میں اپنی نگہداشت صحت کے بارے میں شکایت کر سکتا ہوں؟

بہت سے لوگ نگہداشت صحت کے پیشہ ور افراد سے ملنے والے علاج اور نگہداشت سے خوش ہوتے ہیں۔ لیکن بعض اوقات غلطیاں ہوتی ہیں، یا چیزیں غلط ہو جاتی ہیں۔ اگر آپ اپنے موصولہ علاج کے بارے میں ناخوش ہیں تو آپ کو شکایت کرنے کا حق ہے۔

عام طور پر اس میں شامل نگہداشت صحت کے پیشہ ور فرد سے بات کرنا بہترین ہوتا ہے۔ لیکن آپ نگہداشت صحت ٹیم میں کسی اور سے بھی بات کر سکتے ہیں۔

اگر آپ باضابطہ شکایت کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں تو شکایات کے طریقہ کار کے بارے میں معلوم کریں۔ یہ یوکے کے مختلف علاقوں میں مختلف ہے۔ اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ سے پراسیس کی کاپی طلب کریں۔ یا آپ عام طور پر آن لائن معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔

اپنے لیے درست نگہداشت اور معاونت حاصل کرنا

اگر آپ کو کینسر ہو اور انگریزی نہ بولتے ہوں، تو آپ فکرمند ہو سکتے ہیں کہ اس سے آپ کے کینسر کے علاج اور نگہداشت پر اثر پڑے گا۔ مگر آپ کی نگہداشت صحت ٹیم کو آپ کو ایسی نگہداشت، معاونت اور معلومات فراہم کرنی چاہیں، جن سے آپ کی ضروریات پوری ہوتی ہوں۔

ہم جانتے ہیں کہ بعض اوقات لوگوں کو درست معاونت حاصل کرنے میں زیادہ مسائل کا سامنا کرنا پڑ سکتا ہے۔ مثلاً، اگر آپ کام کرتے ہوں یا آپ کی فیملی ہو تو ہسپتال کی اپائنٹمنٹس پر جانے کے لیے وقت نکالنا مشکل ہو سکتا ہے۔ آپ کو پیسوں اور نقل و حمل کی لاگتوں کے متعلق بھی پریشانیاں ہو سکتی ہیں۔ یہ تمام چیزیں تناؤ بھری ہو سکتی ہیں اور ان سے نمٹنا مشکل ہو سکتا ہے۔

ہم کینسر میں مبتلا افراد کو میک ملن گرانٹس (Macmillan Grants) بھی فراہم کرتے ہیں۔ یہ یک وقتی ادائیگیاں ہوتی ہیں، جنہیں ہسپتال میں پارکنگ، سفر کی لاگتوں، بچوں کی نگہداشت یا گھر گرم کرنے کے بلوں کے لیے استعمال کیا جا سکتا ہے۔

ہماری مفت امدادی لائن **0808 808 00 00** آپ کی زبان میں آپ کی صورتحال کے متعلق مشورہ فراہم کر سکتی ہے۔ آپ نرسوں، مالیاتی رہنماؤں، بہبود کے حقوق کے مشیران اور کام میں معاونت کے مشیران سے بات کر سکتے ہیں۔

میک ملن آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے

میک ملن میں، ہم جانتے ہیں کہ کینسر کی تشخیص کیسے ہر چیز کو متاثر کر سکتی ہے اور ہم آپ کی معاونت کے لیے موجود ہیں۔

میک ملن سپورٹ لائن

ہمارے پاس ترجمان ہیں، لہذا آپ ہم سے اپنی زبان میں بات کر سکتے ہیں۔ آپ جو زبان استعمال کرنا چاہتے ہیں، ہمیں صرف انگریزی میں اس کا نام بتائیں۔ ہم طبی سوالات میں آپ کی مدد کر سکتے ہیں، مالیاتی معاونت کے متعلق معلومات دے سکتے ہیں یا اگر آپ کو بات کرنے کے لیے کوئی شخص چاہیے ہو، تو سننے کے لیے موجود ہو سکتے ہیں۔ مفت، اذدارانہ فون لائن ہفتہ کے 7 دن، صبح 8 بجے تا شام 8 بجے کھلی ہوتی ہے۔ ہمیں **0808 808 00 00** پر کال کریں۔

ہماری ویب سائٹ پر انگریزی میں کینسر سے متعلق کافی ساری معلومات موجود ہیں۔ دیگر زبانوں میں بھی مزید معلومات macmillan.org.uk/translations پر موجود ہیں

ہم آپ کے لیے ترجموں کا انتظام بھی کر سکتے ہیں۔ ہمیں cancerinformationteam@macmillan.org.uk پر ای میل کر کے ہمیں بتائیں کہ آپ کو کس چیز کی ضرورت ہے۔

معلوماتی مراکز

ہمارے معلوماتی اور امدادی مراکز ہسپتالوں، لائبریریوں اور موبائل سینٹرز پر مبنی ہیں۔ آپ کو درکار معلومات حاصل کرنے اور کسی سے رو بہ برو بات کرنے کے لیے ایک میں تشریف لے آئیں۔ اپنا قریب ترین مرکز macmillan.org.uk/informationcentres پر تلاش کریں یا ہمیں **0808 808 00 00** پر کال کریں۔

مقامی امدادی گروپ

ایک امدادی گروپ میں، آپ کینسر سے متاثرہ دوسرے لوگوں سے بات کر سکتے ہیں۔ macmillan.org.uk/supportgroups پر اپنے علاقے میں امدادی گروپوں کے بارے میں معلومات حاصل کریں یا ہمیں **0808 808 00 00** پر کال کریں۔

میک ملن آن لائن کمیونٹی

آپ کینسر سے متاثرہ دیگر افراد سے بھی macmillan.org.uk/community پر آن لائن بات کر سکتے ہیں آپ دن یا رات کے کسی بھی وقت اس تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں۔ آپ اپنے تجربات شیئر کر سکتے ہیں،

صفحہ 9 از 22 میک ملن کا حقائق نامہ 2023: یوکے میں کینسر کی نگہداشت

میک ملن انٹرنل

سوالات بوجھ سکتے ہیں یا صرف لوگوں کی پوسٹس بھی پڑھ سکتے ہیں۔

اردو زبان میں مزید معلومات

ہمارے پاس درج ذیل موضوعات کے متعلق آپ کی زبان میں معلومات موجود ہیں:

- کینسر کا مقابلہ کرنا
- کینسر اور کورونا وائرس
- یوکے میں کینسر کی نگہداشت
- آپ کو کینسر ہونے پر فوائد کے لیے دعویٰ کرنا
- کھانے پینے کے مسائل اور کینسر
- زندگی کا اختتام
- ریویجیوں اور پناہ کے متلاشی افراد کے لیے
- نگہداشت صحت
- صحت بخش غذا
- آپ کو کینسر ہونے پر لاگتوں میں مدد
- اگر آپ کو کینسر کی تشخیص ہوئی ہے
- LGBTQ+ لوگ اور کینسر
- عفونت اور کینسر
- کینسر کے علاج کے ضمنی اثرات
- تھکاوٹ (تھکن) اور کینسر
- کینسر کی اقسام
- چھاتی کا کینسر
- عنق رحم کا کینسر
- بڑی آنت کا کینسر
- پھیپھڑے کا کینسر
- غدہ قدامیہ کینسر
- علاج
- کیموتھراپی
- ریڈیو تھراپی
- سرجری

یہ معلومات ملاحظہ کرنے کے لیے، macmillan.org.uk/translations پر جائیں

حوالہ جات اور تشکرات

یہ معلومات میک ملن کینسر سپورٹ کی کینسر انفارمیشن ڈویلپمنٹ ٹیم کی جانب سے تحریر اور مرتب کی گئی ہیں۔ اس زبان میں اس کا ترجمہ ایک ترجمہ کمپنی نے کیا ہے۔

مشمولہ معلومات ہماری ویب سائٹ پر انگریزی میں دستیاب ہمارے علاج کے فیصلوں کے مواد پر مبنی ہیں۔

اس معلومات کا متعلقہ ماہرین نے جائزہ لیا ہے اور میک ملن کے سینٹر آف کلینیکل ایکسپریٹائز کے ممبروں نے اس کی منظوری دی ہے۔

کینسر سے متاثرہ ان لوگوں کا بھی شکریہ جنہوں نے ان معلومات کا جائزہ لیا ہے۔

ہماری تمام معلومات دستیاب شدہ بہترین شواہد کی بنیاد پر ہیں۔ ہمارے استعمال کردہ ذرائع کے بارے میں مزید جاننے کے لیے ہم سے cancerinformationteam@macmillan.org.uk پر رابطہ کریں

مواد کا جائزہ لیا گیا: 2023 اگلا منصوبہ بند جائزہ: 2026

MAC19722_Urdu

ہم اس بات کو یقینی بنانے کے لیے ہر ممکن کوشش کرتے ہیں کہ ہم جو معلومات فراہم کریں، وہ درست اور تازہ ترین ہو، لیکن اس پر ماہرانہ پیشہ ورانہ مشورے، جو آپ کی صورتحال کے مطابق دیا جاتا ہے، کے متبادل کے طور پر انحصار نہیں کرنا چاہیے۔ قانون سے اجازت یافتہ حد تک، میک ملن اس اشاعت یا اس میں شامل یا محولہ تیسرے فریق کی ویب سائٹس پر موجود کسی بھی معلومات کے استعمال کے حوالے سے کوئی ذمہ داری قبول نہیں کرتی ہے۔

ہمیں امید ہے کہ آپ ان معلومات کو مفید پائیں گے۔ اگر آپ کے کوئی سوالات ہوں، تو ہم آپ کو آپ کی اپنی زبان میں بذریعہ فون معلومات اور مدد فراہم کر سکتے ہیں۔ ہماری خدمات مفت ہیں۔ بس ہمیں **0808 808 00 00** پر فون کریں (پیر تا جمعہ صبح 9 بجے تا شام 8 بجے) اور اپنی ترجیحی زبان کا نام انگریزی میں بتائیں۔

© Macmillan Cancer Support 2023۔ انگلینڈ اور ویلز (261017)، اسکاٹ لینڈ (SC039907) اور دی آئل آف مین (604) میں رجسٹرڈ چیریٹی۔ شمالی آئرلینڈ میں بھی کام کر رہی ہے۔ رجسٹرڈ دفتر۔
89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.



Cancer care in the UK

This information is about cancer care and the UK healthcare system, and where to get help and support.

It can be difficult to know what to expect from the healthcare system in the UK. This page explains your rights and how to access healthcare for cancer and other conditions.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- The UK healthcare system
- If you use another language
- Cancer care in the UK
- Your rights as an NHS patient in the UK
- Helping your team understand your culture or background
- Can I choose where I have cancer treatment?
- Can I choose what cancer treatment I have?
- Can I get a second opinion?
- Can I complain about my healthcare?
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

The UK healthcare system

Most healthcare in the UK is provided by the National Health Service (NHS). The NHS includes:

GP and community-based care

A GP (General Practitioner) is a doctor who treats general health conditions. GPs usually work in a local centre. In English, this type of centre can have different names. It may be called a [GP practice], [GP surgery] or [medical centre]. This centre is often your first and main point of contact for healthcare. They work closely with other community-based services such as district nurses and palliative care teams.

Your GP and other community-based services treat and manage many health problems. If you need more specialised treatment, they can arrange this for you. This is called making a referral.

Urgent and emergency care

This includes:

- emergency help for life-threatening conditions if you phone 999
- care at an accident and emergency (A&E) department, or other urgent care centre such as a walk-in centre or minor injuries unit
- advice about urgent health problems if you call 111 (in England, Scotland or Wales).

Specialist care

For some health conditions, you may need advice or treatment from a healthcare professional with specialist training. When you stay in hospital for specialist treatment, this is called inpatient care. When you have specialist treatment at a clinic, or at home, this is called outpatient care.

Pharmacists

Pharmacists give out medicines and give advice about taking medicines. They may also give some medical advice.

Dental care

Dentists help look after your teeth, gums and other parts of the mouth.

Eye care

Optometrists help test eyesight. They prescribe and fit glasses and contact lenses. They give treatment and advice for some eye health problems, such as eye infections.

Some healthcare in the UK is available privately. Private healthcare is provided by independent companies and is separate to the NHS. You may pay for it yourself, or using medical insurance.

Healthcare services in the UK can vary depending on where you live. This can be confusing. It can be difficult to know what is available in your area and what you should be offered.

If you have questions about your care or the services in your area, ask your GP, or someone else in your healthcare team to explain. Your healthcare team includes any doctors, nurses or other healthcare professionals that look after you. They are there to help you find the care and support you need.

Is NHS healthcare free?

Some NHS services are always free to everyone. You never pay for:

- Emergency help for life-threatening conditions if you phone 999.
- Advice about urgent health problems if you phone 111 (in England, Scotland or Wales).
- Care at an accident and emergency (A&E) department, walk-in centre, minor injuries unit or urgent care centre.
- Testing and treatment for some types of infections and sexually transmitted diseases.
- Contraception services.
- Treatment for conditions caused by torture, female genital mutilation, and domestic or sexual violence.
- Prescriptions, if you live in Scotland.

Most other NHS services are free of charge if you usually live in the UK and are legally allowed to live here. This is called being an ordinary resident. NHS healthcare is also free if you are a refugee or applying for asylum in the UK.

You may still pay for some NHS services, such as dental care and eye care. And in England, you may have to pay for prescriptions in some situations. If you cannot pay for these, you may be able to get help with healthcare costs.

What NHS services do I need to pay for?

Most people have to pay for dental care and eye care. And in England, you may have to pay for prescriptions in some situations. If you cannot pay for these, you may be able to get help with healthcare costs.

Healthcare costs for visitors to the UK

If you do not usually live in the UK or you are visiting from overseas, you may have to pay for NHS healthcare in the UK.

You can have free NHS healthcare in the same way as an ordinary resident if you:

- are a refugee, seeking asylum or a victim of modern slavery or human trafficking
- have paid the immigration health surcharge.

Other visitors may have to pay for NHS healthcare unless it is urgent.

For more information about healthcare for refugees and people seeking asylum see our 'Healthcare for refugees and people seeking asylum' fact sheet at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

How do I get a GP appointment?

To get a GP appointment, you need to register with a GP practice. You choose the GP practice and contact them to do this.

It is important to register with a GP practice. This is your main point of contact for healthcare services. The practice understands what services are available and how these work in your area. If you need tests or specialist services, the practice can arrange these appointments.

If you use another language

The NHS should offer:

- **A professional interpreter in the language you choose** - Interpreters translate everything your doctor says to you, and everything you want to say back. If you would like an interpreter, tell your GP practice or hospital as soon as possible. The NHS should always use professional interpreters, rather than your family or friends. This means your family can focus on being there to support you to make a decision. It also means there is less risk of getting important information wrong.
- **Translated health information** - Your healthcare team should give you written information about health and care services in a language and format that you understand.

These services are free in the NHS.

Cancer care in the UK

In the UK, cancer care is managed by specialist teams of healthcare professionals. If you are having cancer treatment, you are not likely to meet everyone in the team. But the different healthcare professionals are all there to help plan the care you need.

You should have a main contact person in your healthcare team. They may be called your key worker and they are usually a specialist nurse. You will be given their name and contact details. If you have questions or need advice, they can help.

The team is based at a hospital. They provide care for people in hospital and at outpatient clinics.

You usually have regular appointments with 1 or 2 people from the team who are responsible for your care. Who you meet may depend on the type of treatment you need.

For example, you may meet some of the following people:

- **Surgeon** – a doctor who does operations (surgery).
- **Oncologist** – a doctor who treats people who have cancer.
- **Haematologist** – a doctor who diagnoses and treats blood disorders and cancers.
- **Radiographer** – someone who plans and gives radiotherapy, and supports people during radiotherapy treatment.
- **Clinical nurse specialist (CNS)** – a nurse who gives information about cancer, and support during treatment.

You will often also have help from other services. This can depend on what support you need at different times. For example, if cancer causes walking (mobility) problems, your GP, cancer doctor or specialist nurse may refer you to a physiotherapist. This is someone who gives advice about exercise and mobility. Or, if you have cancer that can be treated but not cured, they may refer you to a palliative care team for more support. Palliative care teams help with symptom control and end-of-life care.

We have more information about cancer care in your language in our fact sheet 'If you are diagnosed with cancer'. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Your rights as an NHS patient in the UK

Being treated for cancer can be overwhelming and confusing. It can help to understand what you can expect from your cancer care and NHS staff.

The NHS should be available fairly and equally to everyone. If the treatment you need is not available in your area of the UK, the NHS may arrange for you to have it elsewhere. You should not be treated unfairly or less well because of your:

- age
- disability
- sex
- sexual orientation
- gender reassignment
- marriage or civil partnership
- pregnancy
- race
- religion or belief.

NHS care should be right for each person

Your NHS healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs. The team should consider what is important to you, for example your:

- preferences
- culture
- beliefs
- values.

Healthcare professionals should treat you as an individual and respect your privacy and dignity. This may be as simple as asking what name you want to be called. It also means giving you privacy during physical examinations. If you find a situation embarrassing or distressing, tell the doctor or nurse so they can help to make things more comfortable for you.

Your team should involve you in planning and making decisions about your healthcare. They should give you the information and support you need to do this. You have the right to accept or refuse treatment that is offered to you.

Your team should communicate with you in the way that is right for you. You should be given the information you need in a way that you can access and understand. For example:

- **information in a language you understand**
- **Information in a format that you need** - this might mean in audio, Braille, easy read, large print, email, or text
- **support to help you and your team communicate** - this could be an interpreter for British Sign Language (BSL) or another language, or making things easy if you have additional needs. This might include relying on lip reading, using a hearing aid, or needing a low stimulus environment.

NHS care should be as safe and effective as possible

Your NHS healthcare team plans your treatment carefully. The people who give you treatment should have the right skills and training. The place you are cared for should be safe and suitable.

NHS care should be given at the right time

The NHS aims to give treatment within certain timeframes. They aim to assess, diagnose and treat people with cancer or suspected cancer as quickly as possible.

The NHS should keep information about you safe

The NHS collects and saves information about you in your medical or health record. They use this information to give you safe and effective care.

The NHS has strict rules to ensure they keep your information safe, secure and confidential. You can ask for any information the NHS has about you.

Helping your team understand your culture or background

To give you the best care and treatment, your healthcare team should:

- try to understand anything that might affect your decisions about your treatment and care
- make sure you are not disadvantaged, whatever your ethnicity or culture
- make sure that your culture or language do not prevent good communication and understanding between you and your cancer team.

There may be things to do with your culture or background that affect how you feel about your treatment or care.

Sometimes we make assumptions about other people based on what we think we know about them. These ideas or biases can stop us from hearing what the other person really thinks or wants. For example, a healthcare professional may assume you want to be treated in a certain way based on what they think your religion is. These ideas or biases can stop them from understanding what you really think or want.

If your healthcare team are not considering your needs, you can do the following:

- Talk to someone from your team, if it feels safe and comfortable to do so. Sometimes they may not realise that there is a problem. Giving feedback about this may help your team make things right.
- Explain what is happening to someone you trust. You may get support from someone close to you or a healthcare professional you know well. Or you may want to talk to people in a cancer support group or our Online Community. Sometimes it is helpful to talk to people who understand or are in a similar situation.
- Give feedback or make a complaint. If you do not want to be identified, you can give feedback and complaints without giving your name.

Questions about cancer treatment

Can I choose where I have cancer treatment?

You can make choices about where you go for NHS and private healthcare, and which services you use or are referred to. But cancer treatments may only be available at certain hospitals.

The options you can choose from may be different in each area of the UK. They may also depend on how NHS funding works in that area. Your GP, cancer doctor or nurse can give you more information about this.

If you ask to be referred to a specific hospital or cancer specialist, this may affect how long you wait for an appointment. You may wait longer for an appointment with a specialist or to start cancer treatment.

Can I choose what cancer treatment I have?

Decisions about your cancer treatment are made together with your healthcare team. They will not give you a treatment unless you agree to it. This is called giving your consent.

Your team will offer the treatments it thinks are best in your situation. This means the most effective and least harmful treatments available.

If you disagree with the treatment plan you are offered, tell your healthcare team why this is. Ask your healthcare team to explain again why you have been offered these treatments.

Treatment decisions are often complex and based on several factors, including other medical conditions you may have. It is important for you and your healthcare team to understand all these factors. Talking this through carefully and clearly may help you and your healthcare team find a treatment plan that works for you.

If you are not able to make decisions about your treatment, or do not want to, the team should involve someone close to you. This might be members of your family or friends.

Can I get a second opinion?

A second opinion means asking a different GP or cancer doctor whether they agree with your diagnosis or treatment. A diagnosis means finding out if you have an illness or not. A second opinion usually involves going to a different hospital or GP surgery. It is important to think about the possible benefits and disadvantages of getting a second opinion. Talk to your team about how it might affect your wellbeing.

You can ask your cancer doctor to refer you for a second opinion. The NHS does not have to provide a second opinion. But you have the right to ask for one and most doctors will be happy to refer you.

Can I complain about my healthcare?

Many people are happy with the treatment and care they get from healthcare professionals. But sometimes mistakes happen, or things go wrong. If you are unhappy about the treatment you have received, you have the right to complain.

It is usually best to speak to the healthcare professional involved. But you can also speak to someone else in the healthcare team.

If you decide to make a formal complaint, find out about the complaints procedure. This is different in different areas of the UK. Ask your healthcare provider for a copy of the process. Or you can usually find information online.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on **0808 808 00 00**.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on **0808 808 00 00**.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Coping with cancer

- Cancer and coronavirus
- Cancer care in the UK
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you are diagnosed with cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Sepsis and cancer

- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer

Types of cancer

- Breast cancer
- Cervical cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatments

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our treatment decisions content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2023 Next planned review: 2026

MAC19722_Urdu

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up to date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

We hope you find this information helpful. If you have any questions, we can give you information and support by telephone in your language. Our services are free. Just call us on **0808 808 00 00** (Monday-Friday, 9am to 8pm) and ask in English for your preferred language.

© Macmillan Cancer Support 2023. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

